



Агентство интеллектуальной собственности
Министерства торговли и экономического развития
Республики Армения

Intellectual Property Agency
Ministry of Trade and Economic Development of the
Republic of Armenia



Годовой отчет

Annual Report

2006

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Изобретения и полезные модели	4
Товарные знаки и промышленные образцы	7
Фирменные наименования	11
Информационные технологии	12
Регистрация лицензионных договоров и договоров об уступке	15
Правовое поле	15
Международное сотрудничество	16

Издается Агентством интеллектуальной собственности РА
0010, Ереван, Главный проспект, Дом Правительства 3
Тел. (374 10) 563-267 отдел приёма заявок
Тел. (374 10) 561-126 отдел информационно-
технологического обеспечения
Интернет: www.aipa.am
Эл. почта: armpat@aipa.am

Редакционная коллегия: Армен АЗИЗЯН
Андраник ХАЧИКЯН
Армине ПЕТАКЧЯН
Гоар АДАМЯН

Дизайн и верстка: Наира ДЖЕЙРАНЯН

© Агентство интеллектуальной собственности РА

CONTENTS

Preface	3
Inventions and Utility Models	4
Trademarks and Industrial Designs	7
Trade Names	11
Information Technologies	12
Registration of License and Assignment Agreements	15
Legal Field	15
International Cooperation	16

Published by Intellectual Property Agency of the RA
Government House 3, Central Avenue, 0010, Yerevan
Tel.: (374 10) 563-267 Application Assumption
Department
Tel.: (374 10) 561-126 Information Technologies Dpt.
Internet: www.aipa.am
E-mail: armpat@aipa.am

Editorial Board: Armen AZIZYAN
Andranik KHACHIKYAN
Armine PETAKCHYAN
Gohar ADAMYAN

Design and Imposition: Naira JEYRANYAN

© Intellectual Property Agency of the RA

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с законодательством Республики Армения в области интеллектуальной собственности, Агентство интеллектуальной собственности Республики Армения в 2006 году продолжило проведение работ по обеспечению правовой охраны объектов промышленной собственности: прием заявок на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки, наименования мест происхождения товаров, проведение экспертизы, выдачу соответствующих охранных документов, а также публикацию официальных данных и выполнение других работ, предусмотренных своим Положением.

Особое внимание было уделено работам по совершенствованию отрасли, в частности, совершенствованию правового поля. Разработаны и вступили в силу новый закон РА «Об авторском праве и смежных правах», а также связанный с ним закон «О внесении изменений в Гражданский кодекс Республики Армения».

Разработан закон РА «О внесении изменений и дополнений в закон РА «О государственной пошлине», который принят Национальным Собранием РА.

Разработан и создан новый Интернет-сайт ведомства, где размещены базы данных и поисковые системы по товарным знакам, зарегистрированным по национальной процедуре, товарным знакам, получившим правовую охрану по национальной процедуре, а также по общеизвестным товарным знакам. На новом Интернет-сайте размещены также официальные бюллетени ведомства.

PREFACE

In 2006 the Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia continued implementation of works on providing legal protection of industrial property subject matters connected with adoption of applications, carrying out examination, rendering protective documents on inventions, utility models, industrial designs, trade marks, appellation of origin as well as publication of official information and implementation of other works foreseen by its legislation.

Attention has been paid to the works towards development of the field, particularly to the improvement of the legal field: the new «Law on Copyright and Related Rights» as well as the «Law on Making Amendments in the Republic of Armenia Civil Code» have been adopted and entered into force.

«Law on Making Amendments in the Republic of Armenia Law on State Fees» has been drafted and adopted by the National Assembly.

A new website of the Agency has been created, where trademarks registered by national procedure, trademarks, which have been granted legal protection by international procedure, the databases of the well-known trademarks and the searching systems can be found. Published Official Bulletins of the Agency can be found on the website.

ИЗОБРЕТЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ МОДЕЛИ

INVENTIONS AND UTILITY MODELS

В 2006г. в Агентство интеллектуальной собственности РА было подано 193 заявки на изобретения и 21 заявка на полезные модели, из коих 213 заявок — от национальных заявителей и 1 заявка — от иностранных заявителей (таблица 1).

По состоянию на 31-ое декабря 2006г. общее число поданных заявок, начиная с 1992г., составило 2569.

In 2006 193 applications on inventions and 21 applications on utility models were filed with the Intellectual Property Agency, 213 of which by national applicants and 1 by foreign applicant (table 1).

The total number of applications on inventions and utility models has been 2569 since 1992 as of December 31, 2006.

Таблица 1 / Table 1

Страна / Country	2005	2006
AM	226	213
Другие страны / Other countries	5	1
Всего / Total	231	214

По сравнению с 2005г. общее число поданных в 2006г. заявок уменьшилось на 17, или на 7.4 %, при этом число заявок, поданных от национальных заявителей уменьшилось на 13 или на 5.8 %, а число заявок, поданных от иностранных заявителей уменьшилось на 4 или на 80 %.

По международным заявкам, представляемым в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (Женева) в соответствии с процедурами Договора о патентной кооперации (РСТ), и по евразийским заявкам, представляемым в Евразийское патентное ведомство (Москва) в соответствии с процедурами Евразийской патентной конвенции, Агентство интеллектуальной собственности выступает в каче-

As compared with 2005 the total number of applications filed on inventions and utility models has decreased by 17 or 7.4% in 2006, the number of applications filed by the national applicants is decreased by 13 or 5.8% and the number of applications filed by the foreign applicants is decreased by 4 or 80%.

For the international applications filed with the International Bureau of World Intellectual Property Organization (Geneva) according to the Procedure of Patent Cooperation Treaty (PCT) and for the Eurasian applications filed with the Eurasian Patent Office (Moscow) according to the procedure of the Eurasian Patent Convention, the Agency acts as a receiving office only for the nationals and legal pers-

стве получающего ведомства только для граждан и юридических лиц РА и для физических лиц, постоянно проживающих на территории РА.

В 2006г. в Агентство поступило 7 международных заявок, по результатам проверки которых на наличие необходимых документов и соответствие установленным требованиям были установлены даты подачи международных заявок, и в течение одного месяца с этой даты заявки были пересланы в Международное бюро.

Таким образом, в период с 1994г. по 2006г. в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (Женева) было переслано 46 международных заявок на изобретения.

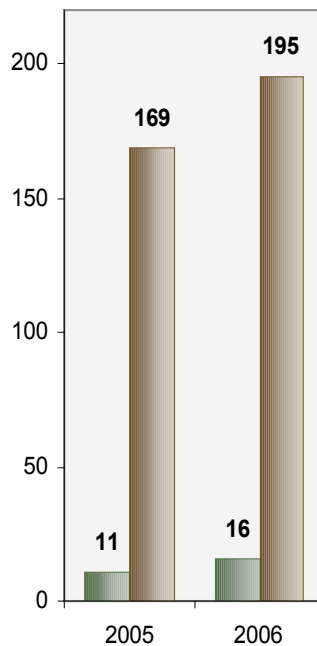
В 2006г. в Агентство поступили две евразийских заявки, по результатам проверки

ons of the Republic of Armenia as well as for the physical persons having permanent residence in the Republic of Armenia.

In 2006 the Agency received 7 international applications on inventions, examined the presence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the international applications and delivered them the International Bureau within one month from that date.

Thus, within the period of 1994 - 2006 46 international applications on inventions were delivered International Bureau of the World Intellectual Property Organization (Geneva).

In 2006 the Agency received 2 Eurasian applications on invention, examined the pres-



- Решение об отказе или отзыве / Decision of rejection or withdrawal
- Решение о выдаче / Decision of grant

Рис. 1 / Fig. 1

которых на наличие необходимых документов и соответствие установленным требованиям были установлены даты их подачи, и в течение одного месяца с этой даты заявки были пересланы в Евразийское патентное ведомство (Москва).

Таким образом, в период с 1997г. по 2006г. в Евразийское патентное ведомство было переслано 11 заявок на изобретения.

За отчетный период была проведена предварительная экспертиза по 179 заявкам и были вынесены решения об официальной публикации сведений об этих заявках.

Было завершено делопроизводство по 231 заявке, при этом:

- по 188 заявкам были вынесены решения о выдаче предварительного патента;
- по 2 заявкам были вынесены решения о выдаче основного патента;
- по 23 заявкам были вынесены реше-

ence of the necessary documents, their compliance with the established requirements and, in the result, set the filing date of the Eurasian application and delivered them the Eurasian Patent Office within one month from that date.

Thus, within the period of 1997-2006 11 applications on inventions were delivered the Eurasian Patent Office.

In the reporting period preliminary examination for 179 applications was carried out and decision was taken on official publication thereof.

The clerical work is finished with 231 applications, in particular:

- Decisions to grant provisional patents were made with regard to 188 applications.
- Decision to grant basic patent was made with regard to 2 applications.
- Decisions to grant patent for utility mo-

- A. Удовлетворение жизненных потребностей человека
 B. Различные технологические процессы; транспорт
 C. Химия; металлургия
 D. Текстиль; бумага
 E. Строительство; горное дело
 F. Механика и освещение; отопление; двигатели и насосы; оружие и боеприпасы; взрывные работы
 G. Физика
 H. Электричество

- A. Human necessities
 B. Performing operations; transporting
 C. Chemistry; metallurgy
 D. Textiles; paper
 E. Fixed constructions; mining
 F. Mechanical engineering; lighting; heating; weapons; blasting
 G. Physics
 H. Electricity

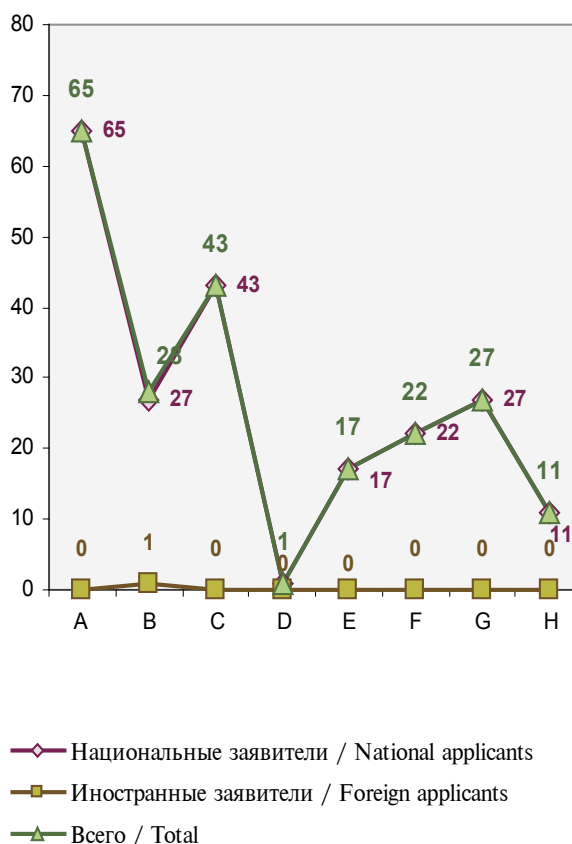


Рис. 2 / Fig. 2

ния о выдаче патента на полезную модель;

- по 2 заявкам на изобретения были вынесены решения об отказе в выдаче предварительного патента;
- по 11 заявкам на изобретения были вынесены решения об отзыве заявки;
- по 3 заявкам на полезную модель были вынесены решения об отзыве заявки;
- по 2 заявкам на изобретения были вынесены решения о проведении повторной экспертизы.

Результаты рассмотрения заявок приведены на рис. 1 в виде диаграммы.

В 2006 г. было выдано 213 патентов на изобретения и 27 патентов на полезные модели.

Распределение заявок, поступивших в 2006г. от национальных и иностранных заявителей, по разделам Международной патентной классификации приведено на рис. 2 в виде графика.

del were made with regard to 23 applications.

- Decision on rejection to grant provisional patent was made with regard to 2 application on invention.
- Decisions to recall applications on invention were made with regard to 11 applications.
- Decisions to recall applications on utility model were made with regard to 3 application.
- Decisions on re-examination were made with regard to 2 applications on invention.

The results of examined applications are given in figure 1.

In 2006 213 patents on inventions and 27 on utility models were granted.

The breakdown of applications filed by national and foreign applicants in 2006 according to International Patent Classification is given in figure 2.

ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ И ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

TRADEMARKS AND INDUSTRIAL DESIGNS

В 2006г. в Агентство интеллектуальной собственности по национальной процедуре было подано 1439 заявок на товарные знаки (в том числе, 945 — от национальных заявителей) и 3 заявки на право пользования наименованием места происхождения товара.

По 1410 заявкам была проведена предварительная экспертиза. Отозвано 55 заявок, а по 79 заявкам приняты решения об отказе в регистрации. Зарегистрировано 1100 товарных знаков и знаков обслуживания (из коих 739 — от национальных заявителей), распределение которых по странам-заявителям приведено на рис.3 в виде диаграммы.

In 2006 1439 applications for registration of trademarks were filed with the Intellectual Property Agency under national procedure (945 applications from national applicants) and 3 applications for the right to use the appellation of origin.

Preliminary examination was carried out for 1410 applications. 55 applications were withdrawn and decisions to refuse registration of 79 applications were made.

1100 trademarks and service marks were registered (739 from national applicants) the breakdown of which with reference to the residential countries of applicants is presented in figure 3.

По трем заявкам на право пользования наименованием места происхождения товара была проведена предварительная экспертиза и по одной из них принято решение о предоставлении права пользования.

В рамках Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и Протокола к нему в 2006г. получено 2600 извещений о международной регистрации товарных знаков с указанием Республики Армения. По 450 международным регистрациям было вынесено решение о предварительном отказе, по 89 — об окончательном отказе.

Распределение заявок по странам-заявителям приведено в таблице 2.

От Республики Армения было подано 6 заявок на международную регистрацию товарного знака.

По сравнению с 2005г. уменьшилось число заявок, поступивших от национальных заявителей: 945 в 2006г. против 1089 в 2005г.

Preliminary examinations of 3 applications on appellation of origin were made and 1 decision on permission of use of the appellation of origin was made.

2600 notifications on international registration of trademarks were received within the framework of Madrid Agreement on International Registration of Marks and Madrid Protocol with designation of Armenia. 450 decisions on preliminary refusal and 89 — on final refusal were taken. Assignment of trademarks was refused by 23 international registrations.

The breakdown with reference to the residential countries of applicants is given in table 2.

6 applications for international registration of mark were filed from the Republic of Armenia.

As compared to 1089 applications in 2005 the number of applications filed by national applicants in 2006 has been reduced to 945.

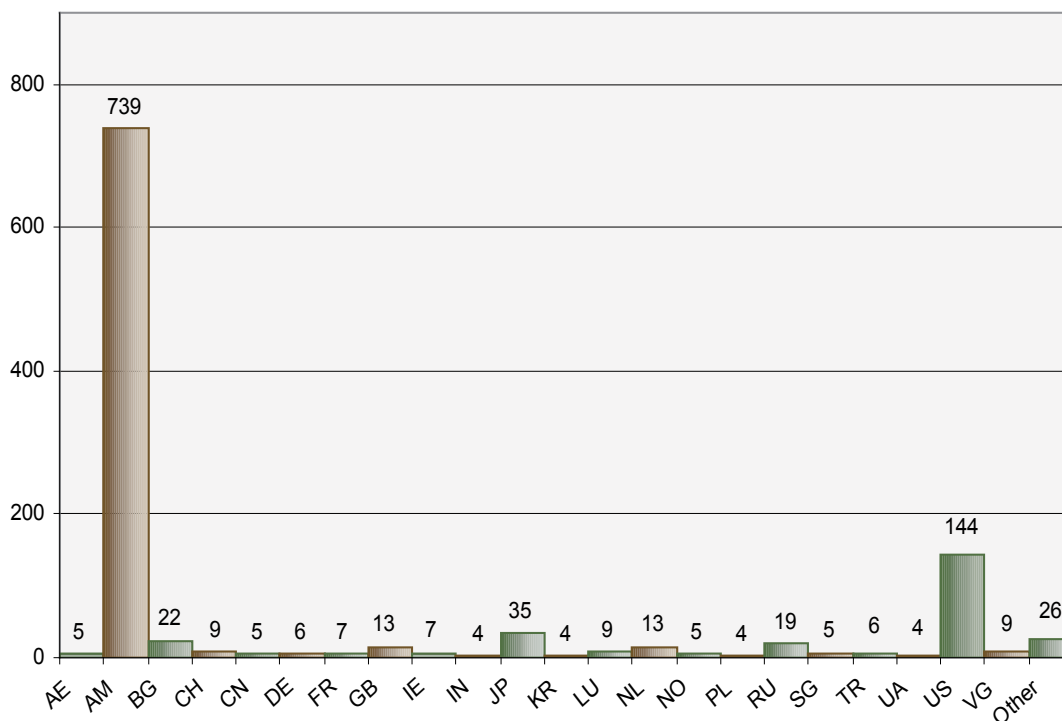


Рис. 3 / Fig. 3

Таблица 2 / Table 2

Страна Country	По национальной процедуре Under the national procedure	По процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему Under the Madrid Agreement procedure and Protocol relating to the Agreement	Всего Total
AE	5	-	5
AM	945	-	945
AN	11	-	11
AT	1	35	36
AU	2	9	11
BG	-	50	50
BX	-	135	135
BY	-	6	6
CH	37	190	227
CN	12	140	152
CU	-	4	4
CY	12	-	12
CZ	-	36	36
DE	14	240	254
DK	1	10	11
EE	-	6	6
EG	-	15	15
ES	2	45	47
EU (OHIM)	-	85	85
FI	4	24	28
FR	5	145	150
GB	16	95	111
GE	11	8	19
GR	3	5	8
HR	-	18	18

HU	2	55	57
IE	4	6	10
IN	3	-	3
IR	7	14	21
IS	-	5	5
IT	5	156	161
JP	24	42	66
KE	-	6	6
KP	10	15	25
KZ	-	8	8
LI	-	35	35
LU	9	-	9
LV	-	24	24
NO	1	5	6
PL	-	42	42
PT	-	8	8
RO	-	10	10
RS	-	10	10
RU	17	206	223
SE	-	10	10
SI	-	34	34
SK	-	35	35
SY	2	-	2
TR	-	95	95
UA	42	55	97
US	187	150	337
VG	19	-	19
YU	-	22	22
Другие страны Other countries	26	251	277
Всего / Total	1439	2600	4039

Что касается активности иностранных юридических лиц, она повысилась по национальной процедуре: 404 в 2006г. против 360 в 2005г.

За отчетный период в Агентство интеллектуальной собственности поступило 29 заявок на промышленные образцы, в том числе, 14 — от национальных заявителей, 1 — из Соединенных Штатов Америки, 1 — из Италии, 1 — из Лихтенштейна, 4 — из Республики Корея, 1 — из Грузии, 2 — из Российской Федерации, 2 — из Украины и 3 — из Японии. По 11 из них получены патенты, а по 6 были вынесены решения о выдаче патента.

По сравнению с 2005г. увеличилось число заявок, поступивших как от национальных, так и от иностранных заявителей: от национальных — 14 в 2006г. против 10 в 2005г., от иностранных — 15 в 2006г. против 10 в 2005г.

В 2006г. было выдано 17 патентов на промышленные образцы.

As concerns the activities of foreign legal persons it is increased by national procedure (360 applications in 2005 and 404 applications in 2006).

In the reporting period 29 applications on industrial design were filed with the Intellectual Property Agency (14 of which from national applicants, 1 from the United States of America, 1 from Italy, 1 from Lichtenstein, 4 from the Republic of Korea, 1 from Georgia, 2 from Russian Federation, 2 from Ukraine and 3 applications from Japan). 11 of them were granted patents and decision was made to grant patent for 6 applications.

As compared to 2005 the number of applications received from national and foreign applicants is increased (10 in 2005 and 14 applications in 2006 from national applicants; 10 in 2005 and 15 applications in 2006 from foreign applicants).

In 2006 17 patents on industrial designs were granted.

ФИРМЕННЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ

TRADE NAMES

В 2006г. в Агентство поступило 3694 заявки на регистрацию фирменных наименований.

Всего зарегистрировано 3525 наименований, по 169 заявкам было отказано в регистрации.

В соответствии с постановлением Правительства РА № 289 от 7 июля 2000 г., было выдано 14 разрешений на использование в фирменных наименованиях слов «Ай», «Айастан», «Айкакан» и их переводов, что на 5 меньше, чем в 2005г.

In 2006 3694 applications for the registration of trade names were received. 3525 names were registered and 169 applications were refused. Under the decree 289 of the Government of the Republic of Armenia of July 7, 2000, 14 permissions in the reporting period were given for use of the words «Arm», «Armenia» and «Armenian» with their translations which are more by 5 than in 2005.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

INFORMATION TECHNOLOGIES

В 2006г. было опубликовано четыре номера официального бюллетеня «Промышленная собственность»: № 1(37), № 2(38), № 3(39) и № 4(40), на лазерном диске. Бюллетени опубликованы на двух языках, армянском и русском, и включают официальные сведения о патентах на 213 изобретений, 27 полезных моделей и 17 промышленных образцов, зарегистрированных 1480 товарных знаках и знаках обслуживания, сведения о продлении действия регистрации 2349 товарных знаков, сведения о зарегистрированных за 2004г. фирменных наименованиях, а также сведения о регистрации лицензионных договоров и договоров об уступке патентов и товарных знаков (44 регистрации).

Осуществлен ввод чертежей к описаниям 213 изобретений и 27 полезных моделей, подготовка электронных версий первых страниц, полных описаний и формул, а также подготовка и публикация описаний к 17 промышленным образцам для передачи их патентовладельцам и библиотекам, для внутреннего использования в компьютерной сети Агентства и размещения для всеобщего пользования на Интернет-сайте и диске CISPATENT.

Подготовлены и опубликованы годовые отчеты за 2004-2005г.г. на армянском и русском языках, разработаны и размещены на Интернет-странице их электронные версии. Годовые отчеты высланы в патентные ведомства 26-ти стран.

Опубликовано 12 номеров официального бюллетеня «Заявки на изобретения», которые также размещены на Интернет-странице Агентства для всеобщего ознакомления.

Подготовлены технический и статистический отчеты за 2005г. по изобретениям,

In 2006 4 issues of the Official Bulletin «Industrial Property» were published in the form of CD-ROM: № 1(37), № 2(38), № 3(39), and № 4(40). Bulletins were published in 2 languages in Armenian and in Russian, which included official information on patents on 213 inventions, 27 utility models, 17 industrial designs, 1480 registered trademarks and service marks and 2349 trademark registration renewals, applications of trade names registered in 2004 as well as information on registration of licenses and assignment agreements of patents and trademarks (144 registrations).

Schemes of 213 inventions and 27 utility models have been inputted, full descriptions of homepages and claims of electronic forms as well as description of 17 industrial designs have been prepared and published and distributed to the patent owners and libraries, put in the intranet of the Agency for inner use, as well as on the website of the Agency and on optical disc CISPATENT for public use.

In 2004-2005 annual reports of the IPA were prepared and published in Armenian, Russian and English languages, their electronic forms were prepared and have been put on the Internet page for public inspection. Annual reports were sent to 26 Patent Offices of foreign countries.

Twelve issues of Official Bulletins «Applications on Inventions» were published and have been also put on the Internet page for public inspection.

Technical and Statistic reports on inventions and utility models, industrial designs, trademarks and service marks for the year of

полезным моделям, промышленным образцам, товарным знакам и знакам обслуживания для представления во Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

Официальные бюллетени безвозмездно переданы в Армянский центр научно-технической информации, фундаментальную библиотеку Национальной Академии Наук РА, в библиотеки Ереванского Государственного университета, Государственного Инженерного университета Армении, Армянской Сельскохозяйственной Академии, в Национальную библиотеку и Национальную книжную палату Армении. Официальные бюллетени безвозмездно переданы также в областные центры РА.

Агентство продолжило работы по пополнению патентного фонда Армянского центра научно-технической информации. В центр передана информация, полученная от патентных ведомств иностранных государств.

Согласно предварительной договоренности, в рамках обмена патентной информацией Агентство интеллектуальной собственности выслало 21 экземпляр официального бюллетеня в патентные ведомства зарубежных стран, а также во Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейское патентное ведомство (ЕПВ) и Евразийское патентное ведомство (ЕАПВ).

Во исполнение международного соглашения «О выпуске совместного регионального патентно-информационного продукта стран СНГ на оптических дисках CD-ROM», участниками которого являются 9 государств СНГ, были выпущены 12 компакт-дисков CISPATENT, в 4-х из которых содержатся библиографические данные на армянском, русском и английском языках. о патентах на 213 изобретений и 27 полезных моделей, зарегистрированных в Республике Армения. Работы по вышеуказанному соглашению продолжаются.

В рамках обмена информацией Агентство получает патентную документацию на компакт-дисках из Европейского патентного ведомства, патентных ведомств Соединенных Штатов Америки, Австрии, Франции и Канады в обмен на диски CISPATENT.

2005 have been presented to the World Intellectual Property Organization.

The Official Bulletins were sent to the Armenian Research Institute of Scientific and Technical Information, libraries of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, the Armenian State University, the Engineering University, the Armenian Academy of Agriculture, the State Public Library and to the Book Palace of Armenia free of charge.

The Official Bulletins are as well sent to the Armenian Marz centers free of charge.

The Agency continued works on reinforcement of funds of Armenian Scientific Technical Information Centre. Information received from foreign patent offices has been transferred to the Centre.

According to the preliminary arrangements on patent information exchange, copies of official Bulletins are sent to 21 Patent offices of foreign countries, as well as to WIPO, EPO and EAPO.

For realization of the international agreement «On joint publication of the regional patent – informational product on optical discs CD – ROM», members of which are 9 CIS countries, 12 compact discs CISPATENT are produced 4 issues of which contain bibliographical data in Armenian, Russian and English on 213 inventions and 27 utility models granted patent in the Republic of Armenia.

The Intellectual Property Agency receives patent information from European Patent Office as well as USA, Austrian, French and from Canadian patent offices within the framework of information exchange by CISPATENT compact discs.

In 2006 the IPA continued experiments of information search system, created in cooperation with the EAPO.

The Agency continues to receive the inventions search system ESPACEWorld from WIPO as well as inventions search system BREF and COSMOS from France.

В 2006г. было продолжено укомплектование базы данных системы информационного поиска, созданной совместно с Евразийским патентным ведомством.

Продолжается поступление из ВОИС поисковой системы по изобретениям ESPACE World, а также поисковых систем по изобретениям BREF и COSMOS из Франции.

В течение отчётного периода продолжались работы по автоматизации и техническому переоснащению Агентства. Агентство оснащено компьютерами Pentium 4, а также вспомогательными компьютерными устройствами и оборудованием. Устранены недостатки и упущения в информационной системе Агентства, выявленные в ходе ее эксплуатации. С целью охвата задач, возникших как результат развития проводимых работ, осуществлен ряд изменений и дополнений в информационной системе Агентства. В результате были разработаны новые подвесии, в том числе, третья подвесия базы данных «Товарные знаки», вторая подвесия базы данных «Изобретения и полезные модели», вторая подвесия базы данных «Фирменные наименования», подвесия базы данных «Наименования места происхождения товара», подвесия базы данных «Промышленные образцы».

Осуществлены установка и наладка систем Windows 2000/XP и Microsoft Office, обслуживание операционной системы, установка и наладка компьютерных программ, диагностика поврежденных компьютеров и программ и устранение неисправностей, установка баз изобретений, товарных знаков и фирменных наименований.

Осуществлены также установка и наладка программы Symantec Backup Exec 10 d, разработка стратегии архивации данных, а также установка и наладка программы Symantec Anti-Virus Corporate Edition 10.1.

In the reporting period automation and technical re-equipment of the Agency has been continued. The Agency has been re-equipped with computers of type Pentium 4 and computer supplementary devices and equipments. Shortcomings and omissions in the information system of the Agency revealed in the course of its exploitation have been eliminated.

With the aim of introduction of tasks occurred in the result of development changes and updates have been made. As a result the following subsystems of the information system of the IP Agency of the Republic of Armenia were developed:

Third version of «Trademarks Database» subsystem,

Second version of database «Inventions and Utility Models»,

Second version of «Trade names Database» subsystem,

Version of database «Appellation of Origin» subsystem,

Version of database «Industrial Designs» subsystem,

«Windows 2000 XP» system and Microsoft Office have been installed, service of operation system, installation of software, diagnostics of infected computers and programs have been carried out, and operation failures have been removed, databases of inventions, utility models, trademarks, trade names have been installed.

Symantec Backup Exec 10d, Symantec Antivirus Corporate Edition 10.1 programs have been installed as well as data archiving strategy has been developed.

РЕГИСТРАЦИЯ ЛИЦЕНЗИОННЫХ ДОГОВОРОВ И ДОГОВОРОВ ОБ УСТУПКЕ REGISTRATION OF LICENSE AND ASSIGNMENT AGREEMENTS

В отчетном периоде, в соответствии с Порядком регистрации договоров об уступке патентов и лицензионных договоров и Порядком регистрации договоров об уступке товарных знаков и лицензионных договоров, Агентство интеллектуальной собственности продолжило рассмотрение и регистрацию лицензионных договоров и договоров об уступке охраняемых документов.

В течение 2006г. было рассмотрено и зарегистрировано 134 договора, из них 104 — об уступке товарных знаков, 21 — о выдаче лицензии на использование товарных знаков, 7 — об уступке патента на изобретение и 2 — о предоставлении простой лицензии на право пользования изобретением.

Договора об уступке прав на товарные знаки были заключены как между иностранными, так и между национальными юридическими лицами.

In accordance with the Procedure for registration of assignment agreements and license agreements, and the Procedure for registration of trademark assignment agreements and license agreements the Agency has continued examination and registration of assignment agreements and license agreements in the reporting period.

134 agreements were examined and registered, out of which 104 were on assignment of trademarks, 21 on issuing of licenses for use of trademarks, 7 for assignment of patent on invention, 2 on granting of non-exclusive license on use of patent during the year of 2006.

The agreements on assignment of trademark were concluded between both foreign and national legal entities.

ПРАВОВОЕ ПОЛЕ LEGAL FIELD

В 2006г. были продолжены работы, направленные на совершенствование правового поля, в частности, был принят и вступил в силу новый закон РА «Об авторском праве и смежных правах», а также связанный с ним закон «О внесении изменений в Гражданский кодекс Республики Армения».

Works towards improvement of the legal field were continued in 2006, particularly the new «Law on Copyright and Related Rights» as well as the «Law on Making Amendments and Supplements in the Republic of Armenia Civil Code» have been adopted and entered into force.

Разработан закон РА «О внесении изменений и дополнений в закон РА «О государственной пошлине», который в установленном порядке был представлен в Национальное Собрание РА и принят им.

Министру торговли и экономического развития РА были представлены предложения по внесению изменений и дополнений в «Порядок оформления, представления и рассмотрения заявок на товарные знаки и знаки обслуживания», которые были утверждены и зарегистрированы в установленном порядке.

«Law on Making Amendments and Supplements in the Republic of Armenia Law on State Fees» has been drafted and adopted by the National Assembly.

Proposals have been submitted to the minister of Trade and Economic Development for making amendments and supplements in the «Rule of forming, filing and examining of trademarks and service marks» which have been approved and registered in the established order.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION

В области международных связей Агентство интеллектуальной собственности в основном сотрудничает с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейским патентным ведомством (ЕПВ) и Евразийским патентным ведомством (ЕАПВ), а также с патентными ведомствами стран СНГ и других стран.

В рамках международного сотрудничества специалисты Агентства приняли участие в семинарах, деловых встречах и курсах по повышению квалификации, организованных ВОИС, ЕПВ и ЕАПВ.

Один специалист Агентства принял участие в заседании постоянной комиссии ВОИС по авторскому праву и смежным правам, где обсуждался окончательный вариант проекта договора ВОИС о правах организаций эфирного вещания.

За отчетный период четверо специалистов Агентства прошли трехнедельный курс обучения в Российском институте интеллектуальной собственности.

В 2006г. десять специалистов Агентства приняли участие в обучающих программах,

In the International field the Intellectual Property Agency cooperates with the World Intellectual Property Organization (WIPO), European Patent Office (EPO), Eurasian Patent Office (EAPO) as well as CIS and other foreign similar organizations.

Within the framework of international cooperation the specialists of the Agency participated in seminars, training programs and in-service trainings organized by WIPO, EPO, EAPO.

One specialist of the Agency participated in the fifteenth session of the Standing Committee on Copyright and Related Rights, where WIPO Draft Treaty on the Protection of Broadcasting Organizations was discussed.

In the reporting period three specialists of the Agency for three weeks participated in the educational program organized by the Russian IP Institute.

In 2006 ten specialists of the Agency participated in training programs, seminars and other official meetings held in Geneva, Muni-

семинарах и других официальных мероприятиях, организованных в Женеве, Мюнхене, Будапеште, Минске, Ташкенте и других городах. Международное Агентство Развития США (USAID) финансировало участие двух специалистов в занятиях летней школы ВОИС, проходивших в Женеве.

Начальник Агентства принял участие в дипломатической конференции, посвященной принятию Пересмотренного Договора о законах по товарным знакам, проходившей в Сингапуре с 13-го по 31-е марта 2006г.

Для предоставления соответствующих консультаций по вопросу введения новых положений в закон РА «О патентах» в Агентство был командирован международный эксперт ВОИС по патентному праву Боян Претнар.

ch, Budapest, Minsk, Tashkent and in other cities.

Two specialists participated in training courses of WIPO summer school, which was held in Geneva, financed by USAID.

In 2006 the Head of the Agency participated in the Diplomatic Conference for the Adoption of a Revised Trademark Law Treaty, which was held in Singapore from March 13 to March 31, 2006.

Bojan Pretnar, WIPO expert on patents, visited Armenia for consultation on implementation of new provisions in the «Law on patents» of the Republic of Armenia.